

Amabilia Toranzo

Facultad de Ciencias Políticas y Sociales  
Universidad Nacional de Cuyo

## En torno a la recepción

---

### Resumen

Los estudios sobre la cultura y la comunicación que estaban enfocados en el análisis de los textos o en sus autores, en la actualidad, se dirigen al lector.

Tanto desde las investigaciones relacionadas al público de masas, como desde las nuevas teorías sobre la lectura se adjudica un papel preponderante al receptor como sujeto constructor de significados.

Nuestro trabajo intenta aproximaciones entre los conceptos presentes en las teorías vinculadas a la información, a partir del funcionalismo, y la Literatura, con relación a las propuestas de la "Nueva Narrativa Hispanoamericana"; la "Nueva Novela Histórica" y las discusiones sobre la "interpretación".

### Abstract

Studies on culture and communication that were focused on the analysis of texts or their authors, are at present, intended to the reader.

The receptor has now a relevant role as the subject creator of meaning, not only from investigations related to mass public, but also from new theories on reading.

Our work attempts approaches among the current notions on theories related to information, from the functionalism and Literature in relation to the proposals of the "New Hispano-American Narrative"; the "New Historic Novel" and discussions on "interpretation"

---

"...un texto es sólo un pic-nic en el  
que el autor lleva las palabras y los  
lectores el sentido"

T. Todorov<sup>1</sup>

La comunicación constituye un universo multifacético y en torno a él se han generado estudios y teorías que tratan de abordar las distintas problemáticas que genera, así por ejemplo: encontramos una visión desde la información periodística y otra desde el discurso literario; unas concepciones desde la óptica americana y otras desde la europea; etc.

Además, se debe tener en cuenta, que durante un largo período y como consecuencia del prestigio alcanzado por la escritura como depositaria y transmisora de conocimientos, los estudios sobre la cultura y sobre los hechos de la comunicación han puesto su mirada en el análisis de los textos, como universos estilísticos, y en sus autores, considerados como personas especiales generadoras de los mismos. Es decir, que el ejercicio crítico se realizaba únicamente sobre dos elementos de la comunicación: el emisor y el texto. En la actualidad, y desde las investigaciones relacionadas con el público de masas, el lector o receptor ha pasado a ser el punto fundamental de estudio. El problema de la recepción y sus efectos supone el análisis conjunto de distintas disciplinas que van desde la opinión pública, la sociología, la semiótica, la psicología, etc. disciplinas que utilizan una diversidad de métodos tanto experimentales como textuales. Así mismo, cada uno de estos enfoques definirá de un modo totalmente distinto conceptos básicos como el de "texto", relaciones "autor-obra", "autor- comunicación", o "lector"<sup>2</sup> y sus diversas combinaciones. De ello proviene la dificultad de llegar a un concepto único con relación al tema.

En este trabajo intentaremos algunas aproximaciones entre los conceptos presentes en las teorías vinculadas a la información desde los Estudios Administrativos y algunas consideraciones con relación a la Lectura y a la Literatura.

### **Breve referencia a los estudios sobre los medios masivos con relación a los efectos sobre el receptor**

---

<sup>1</sup> T. Todorov: *Viaggio nella critica americana*. Lettera, 4.1987.p.12.

<sup>2</sup> Debe entenderse por "lector" al sujeto que realiza el abordaje de todo tipo de textos no sólo los lingüísticos.

Las investigaciones con relación a la recepción se inician con la *Teoría de la aguja hipodérmica* y representó la primera reacción ante el fenómeno de la masividad desde los estudiosos de distintos campos. Respondió a la difusión en gran escala de la comunicación de masas y a la creencia de que los productos mediáticos eran omnipotentes. Es importante recordar que estuvo vinculada con la *Teoría de la sociedad de masas* y con la *Teoría psicológica de la acción*, elaborada por la psicología conductista, según la cual la unidad estímulo - respuesta (E/R) expresa los elementos de toda forma de comportamiento. Se debe señalar que se trató de un modelo de y sobre la publicidad. Para este modelo el receptor era un elemento pasivo, de tal modo que si los mensajes llegaban a la sociedad de masas la persuasión podía ser fácilmente "inoculada". La teoría suponía una conexión directa entre exposición a los mensajes y comportamientos: así si una persona era alcanzada por la propaganda, podía ser controlada, manipulada, e inducida a actuar. Según Wright: "Cada miembro del público de masas es personal y directamente *atacado* por el mensaje. Cada individuo es un átomo aislado que reacciona por separado a las órdenes y sugerencias de los medios de comunicación de masas monopolizados" (Wright Mills, 1963).

En un determinado momento, la denominada *Teoría hipodérmica* se encontró con el problema de que, en la práctica, algunas campañas conseguían el efecto contrario al proyectado por sus creadores<sup>3</sup>, esto condujo a tomar conciencia sobre las falencias del modelo. Se reconoció que se trataba de una abstracción analítica, se advirtió la naturaleza compleja del estímulo y la heterogeneidad de la respuesta, como así también, que para determinar la amplitud y la calidad de esta última se debían considerar, por un lado, el contexto en el que se produce el estímulo, y, por otro, las experiencias anteriores, que del mismo poseen los sujetos.

El fracaso de la *Teoría hipodérmica* hizo que Lasswell en 1948 dividiera en varios sectores el proceso comunicativo: por un lado, los emisores; por otro, el estudio de la elaboración de los mensajes; y por último, el análisis de las audiencias y los efectos. Para el autor, las funciones de los medios serían: la supervisión o vigilancia del entorno, la correlación entre los grupos sociales, y la transmisión de una herencia social de una generación a otra. En definitiva, los trabajos de Lasswell son los que primero cuestionan el problema del receptor en el paradigma informacional.

---

<sup>3</sup> "La audiencia se demostraba intratable. Las personas decidían ellas solas si ponerse a la escucha o no. E incluso cuando escuchaban, la comunicación podía resultar carente de efectos o de efectos opuestos a los previstos. Progresivamente los estudios debieron desplazar su atención sobre la audiencia para comprender a los sujetos y el contexto que la integraban" (Bauer, 1958, 127).

La teoría hipodérmica fue superada por tres directrices distintas pero en muchos aspectos, tangenciales y superpuestas:

- ◆ La corriente empírico-experimental o de "la persuasión"
- ◆ Los estudios empíricos sobre el terreno o de "los efectos limitados"
- ◆ La teoría funcionalista de las comunicaciones de masas
- ◆

La primera, fue la resultante de los estudios psicológicos experimentales y se propuso, sobre todo, la revisión del proceso comunicativo entendido como una relación mecanicista e inmediata entre estímulo y respuesta<sup>4</sup>. Se tendió a estudiar, por un lado, la eficacia óptima de la persuasión y por otro, a explicar el fracaso de los intentos de la misma. Se reconoció que los mensajes de los media contenían particulares características de estímulo que interactuaban de forma distinta con los rasgos específicos de la personalidad de los miembros que integraban el público. En consecuencia, los efectos variarían con relación a las diferencias individuales de los miembros del público. Los estudios más significativos y más conocidos fueron los realizados por Carl Hovland, director del Departamento de Psicología de Yale durante la segunda guerra mundial para la *Information and Education Division* del ejército americano.

En esta teoría el esquema "causa /efecto" de la concepción "hipodérmica" sobrevivió, pero integrado en un marco de análisis que se fue complicando y extendiendo. Se incorporaron los estudios en torno a los condicionamientos psicológicos que intervinieron en la persuasión.

Los *Estudios empíricos sobre el terreno o de los efectos limitados*, que constituyeron la segunda corriente superadora de la Teoría de la aguja hipodérmica, analizaron no sólo las influencias ejercidas por los media, sino también, las que fluyen entre las relaciones comunitarias. Emparentada con la investigación sociológica sobre el terreno, se propuso relacionar los procesos de comunicación de masas con las características del contexto social en el que se producen, pues consideraban que: los efectos provocados por los medios de comunicación de masas "dependen de las fuerzas sociales dominantes en un determinado período" (Lazarsfeld, 1940, 330).

La *Teoría funcionalista de las comunicaciones de masas* se planteó la necesidad de explicitar las funciones desarrolladas por el sistema de las

---

<sup>4</sup> Este tipo de teoría estudia los efectos de los media en una situación de campaña electoral, informativa, publicitaria, etc. Se abandona la teoría hipodérmica y se realizan estudios psicológicos-experimentales fragmentados en microinvestigaciones específicas

comunicaciones de masas y las consecuencias de la acción de los media sobre la sociedad en su conjunto o sobre sus subsistemas.

Se puede considerar que con ella se cierra el recorrido de la investigación mediológica que comienza con los estudios sobre manipulación, para pasar a los de persuasión, luego influencia, para arribar, finalmente, a las funciones.

Las investigaciones actuales han dejado de buscar los efectos individuales que una campaña o un tipo de publicidad produce, para centrarse en un sentido más

general, en áreas temáticas. Lo primero que llama poderosamente la atención es cómo el estudio de los efectos televisivos ha determinado el resto del campo y ha predominado una serie de estudios que tratan de determinar ya no los efectos de los textos mediales sobre el público, sino sobre los usos que hace el público de esos textos. Si bien no han desaparecido ciertas tendencias en la investigación de los massmedia que reflotan la tesis del poder casi omnipotente de los medios<sup>5</sup>, están firmes las que señalan que la tarea del espectador es interpretativa y por lo tanto activa<sup>6</sup> Se tiende a realizar las investigaciones en diferentes niveles:

análisis del discurso organizado de los media; representación social de los mismos; y por último comprensión del público, modos de consumo, etcétera. Los estudios no se preocupan de medir el cambio de opinión individual, sino analizar en qué medida se han modificado o integrado en el modo de la percepción de la realidad social: lo importante es saber cómo se transforman actitudes, ideas, etcétera. Por lo tanto, se privilegian los efectos en el plano cognitivo, sobre modelos culturales en general (como se plantea la capacidad humana de "comprender" la información). Se abandona la línea de investigación de los "efectos limitados", para centrarse en los efectos de tipo acumulativo.

Es importante señalar, además, que los avances científicos y tecnológicos relacionados con la comunicación sumados a la globalización han modificado el concepto de receptor. Hoy el otro polo del emisor es el intérprete que aborda el texto desde su propia enciclopedia.

### **Breve referencia a algunas teorías sobre la lectura**

Las teorías sobre el proceso de la lectura aportan datos que permiten comprender con mayor facilidad algunas características presentes en las

---

<sup>5</sup> Algunas de ellas son: la "Teoría del espiral del silencio", la hipótesis del "Knowledge-gap", la "Cultivation Theory"

<sup>6</sup> Ejemplo de las mismas son los estudios sobre "el zapping" o sobre "la mediación familiar".

teorías relacionadas con los hechos comunicativos en general y con el discurso literario. A continuación se las sintetizará en tres posturas:

◆ Lectura como suma de habilidades.

Esta concepción fue la más antigua. En la misma, el lector desempeñaba un papel meramente receptivo y pasivo en la medida en que el sentido de lo leído le llegaba de afuera, era lo que se incorporaba al sujeto que leía, algo así como un producto de la página impresa que el sujeto adquiriría al leer.

Este modelo presuponía que:

- la lectura era un proceso divisible en sus partes componentes; la comprensión era tan sólo una de esas partes;
  - el sentido de la lectura estaba en el texto;
  - el lector era ajeno al texto y su papel se reducía a extraer el sentido de aquél;
- a partir de lo aportado por el texto, el lector crecía.

◆ La lectura como proceso interactivo.

El enfoque anterior comenzó a ser cuestionado a finales de la década del sesenta con el avance de la psicolingüística y de la psicología cognoscitiva. A partir de ese momento surgió lo que se denominó el enfoque interactivo de la lectura. Kennelth Goodman(1976) señaló que la lectura es un proceso psicolingüístico en el que interactúan el pensamiento y el lenguaje y que no hay nada intrínseco al sistema de escritura o a sus símbolos que tenga significado, sino que el significado es aquello con lo cual el autor comenzaba cuando escribía y es lo que el lector debía reconstruir cuando leía.

Smith (1980) sostuvo que el significado no es algo que el lector o el oyente obtenían del lenguaje, sino algo que ellos traían al lenguaje. Tierney y Pearson (1983), en uno de sus últimos trabajos, fueron igualmente enfáticos al declarar que los lectores "componían" el significado y que por lo tanto, no había significado en el texto hasta que el lector así lo decidiera. Es por ello que la experiencia previa del lector jugaba un papel fundamental en la construcción del sentido del texto.

◆ La lectura como proceso transaccional.

La concepción más reciente proviene de la teoría literaria y fue desarrollada por Louise Rosenblatt en 1978 en su libro: The Reader, the Text, the Poem, y la denomina "teoría transaccional".

Rosenblatt (1985) adoptó el término "transacción"<sup>7</sup> para indicar una relación doble, recíproca, entre el que conoce y lo que se conoce en lugar de "interacción" al analizar la relación entre el lector y el texto. Ella lo entendió así:

" Llamo a esta relación una transacción a fin de enfatizar el circuito dinámico, fluido, el proceso recíproco en el tiempo, la interfusión de lector y texto en una síntesis única que constituye el "significado ", ya se trate de un informe científico o de un poema." (Rosenblatt, 1985: 67).

El texto editado, de acuerdo con Goodman, cuyas concepciones pertenecen al modelo anterior, ha sufrido un proceso de selección de la información en el que intervienen no sólo las exigencias lingüísticas para acomodar esa información a la expresión escrita, sino también el propósito del autor y la consideración del público al que se dirige. El lector, por su parte, selecciona de toda la información contenida en el texto, la que considera más relevante según sus conocimientos y experiencias de vida y según el objetivo que busca su lectura. En consecuencia, el texto construido por el lector no será idéntico al del autor, puesto que involucra una serie de inferencias y referencias que están basadas en sus propios esquemas.

Rosenblatt (1985) describe el mismo proceso de la siguiente manera:

" El lector trae al texto la *suma* internalizada, la acumulación o memoria de pasados encuentros internos, orgánicos con el lenguaje y el mundo. En la lectura las palabras del texto se puede decir que transactúan con elementos de la memoria que excitan estados internos ligados a las *palabras-estados* que rodean no solamente los referentes públicos u objetos a los cuales apuntan. Los símbolos verbales, sino también los aspectos personales, sensitivos, afectivos, imaginativos y asociativos.

Así, la evocación del significado del texto requiere una selección del reservorio de pensamiento y sentimiento. *Atención selectiva* es el nombre escogido por William James (1890) para esta aceptación de algunos elementos en el centro de la atención y la relegación de otros a la periferia de la conciencia." (Rosenblait, 1985: 69).

Marjorie Siegel (1983: 3), sintetiza las características del modelo así:

- ◆ " - el texto es menos un objeto que un potencial que es actualizado durante el acto de lectura;
- ◆ - la comprensión surge de la compenetración de lector y texto;
- el texto es un sistema abierto y por lo tanto la variación en la interpretación es la respuesta esperada."

---

<sup>7</sup> El término transacción está empleado tal como fuera utilizado por John Dewey ( 1949)

## **Posibles vinculaciones entre el planteamiento funcionalista y algunas concepciones actuales en el ámbito de la Literatura**

Las dos últimas teorías sobre la lectura, como *proceso interactivo* y como *proceso transaccional*, adjudican un papel preponderante al receptor. Este cambio radical en la concepción del proceso de lectura es el mismo que se advierte en el universo de la comunicación. Hecho que se evidencia tanto en las teorías que a partir del funcionalismo vienen estudiándose en el ámbito de los mass media, como en la Literatura, con relación a las propuestas que ofrecen: la "Nueva Narrativa Hispanoamericana", la "Nueva Novela Histórica" y por supuesto, las discusiones sobre la "interpretación"

### **Planteamiento estructural-funcionalista**

En el estudio de las comunicaciones de masas, que ha ido acentuando progresivamente la relación entre fenómenos comunicativos y contexto social, la teoría funcionalista concibe el sistema social, en su globalidad, como un organismo cuyas distintas partes desempeñan funciones de integración y de mantenimiento del mismo. Su equilibrio y su estabilidad se realizan a través de las relaciones funcionales que los individuos y los subsistemas activan en su conjunto.

En el marco de esta teoría aparece el estudio de los efectos de los media conocido como *Hipótesis de los usos y gratificaciones*. La idea inicial de la comunicación todopoderosa que se generaba en la relación estímulo /respuesta es reemplazada por un estudio de los contextos y de las interacciones sociales de los receptores. " La eficacia será el resultado de múltiples factores. El efecto de la comunicación de masas es entendido como consecuencia de las gratificaciones a las necesidades experimentadas por el receptor:"... los media son eficaces si y cuando el receptor les atribuye, dicha eficacia sobre la base de la gratificación de las necesidades"(Merton, 1982)

M.Quail dice que el receptor es también un iniciador, tanto en el sentido de dar origen a mensajes de retorno, como en el sentido de realizar procesos de interpretación con un cierto grado de autonomía. El receptor "actúa" sobre la información de la que dispone y la "usa". El destinatario, aunque, siga careciendo de un papel autónomo y simétrico al del destinador en el proceso de transmisión de los mensajes, es un sujeto comunicativo de pleno derecho. Emisor y receptor son ambos, partes activas en el proceso de comunicación. En síntesis esta hipótesis está articulada en los siguientes puntos:

1. La audiencia es concebida como activa.

2- En el proceso de comunicación de masas gran parte de la conexión entre necesidades y elección de los media depende del destinatario.

3- Los media compiten con otras fuentes de satisfacción de las necesidades

4- los usuarios son lo suficientemente conscientes como para dar razones de sus propios intereses o al menos, reconocerlos si son explicitados en un lenguaje verbal familiar. (Katz, Blumler y Gurevitch)

### **La Nueva Narrativa Latinoamericana**

La importancia otorgada a la multiplicidad de puntos de observación desde los que se puede aprehender "la realidad", por un lado, y, por otro, el valor otorgado al lector, como sujeto activo, constructor del significado del mensaje, origina en el universo del discurso literario una cosmovisión y una poética diferente a la que poseía el escritor de la primera mitad del siglo XX.

Se intentará catalogar las más importantes innovaciones técnicas:

- ◆ La tendencia a abandonar la estructura lineal, ordenada y lógica, típica de la novela tradicional y que reflejaba un mundo concebido como más o menos ordenado y comprensible, reemplazándola por otra estructura basada en la evolución espiritual del protagonista, o bien con estructuras experimentales que reflejan la multiplicidad de lo real.

- ◆ La tendencia a subvertir el concepto del tiempo cronológico lineal.

- ◆ La tendencia a abandonar los escenarios realistas de la novela tradicional, reemplazándolos con espacios imaginarios.

- ◆ La tendencia a reemplazar al narrador omnisciente en tercera persona con narradores múltiples o ambiguos.

- ◆ Un mayor empleo de elementos simbólicos.

Se puede afirmar, entonces, que se produce una sublevación contra todo intento de presentación unívoca de la realidad, sea la exterior a los personajes, sea la realidad interior psicológica. Se evidencia una tendencia a la creación de obras esencialmente abiertas que ofrecen la posibilidad de múltiples lecturas. También se debe mencionar la creciente tendencia a enfatizar la "ficcionalidad"<sup>8</sup> de la novela, a discutir la narración dentro de la narración misma, de modo que "la forma comienza a ser registrada por el discurso novelístico e irrumpe en él un conflicto, a menudo incluso con fuerza dramática, con la vivacidad equivalente a la representación de un personaje."

---

<sup>8</sup> Ruffinelli ha denominado a esta tendencia "la tematización de la forma"

La novela en Latinoamérica presenta dos posiciones totalmente opuestas:

Una es la que desde Amalia de Mármol hasta Week-end en Guatemala de Asturias tiene como propósito supremo del escritor el de " crear la conciencia de..." a sus lectores, de cumplir con el deber cívico del novelista, que consistía en emplear su talento como arma de combate " contra la opresión y la injusticia". La otra postura, parte de la consideración del carácter independiente del lector, entonces pone todas las estrategias en juego para desquiciar lo cotidiano, y provocar alguna reacción en el receptor. García Márquez, al referirse a la Nueva Narrativa Hispanoamericana fusiona las dos concepciones, al considerar que debe arribarse a " Una novela absolutamente libre, que no sólo inquiete por su contenido político y social, sino por su poder de penetración en la realidad: y mejor aún si es capaz de voltear la realidad al revés para mostrar cómo es del otro lado".<sup>9</sup>

### **La Nueva Novela Histórica**

La novela histórica anterior, se proponía crear una conciencia nacional, patriótica y respaldar una causa política desde un discurso único, por el contrario, la nueva narrativa ofrece una visión desmitificadora de los personajes y los hechos glorificados por la " historia oficial". Es decir, que el autor va a construir la historia desde la posición del hombre común (con sus debilidades y virtudes), en permanente diálogo con el lector, para acercarle las "otras" posibles lecturas de nuestra historia. A continuación se detallan los rasgos que caracterizan a esta propuesta:

a) Imposibilidad de conocer la verdad histórica o la realidad, como un discurso único. Se reconoce la importancia de las diferentes versiones de los hechos fundamentales.

b) Carácter cíclico de la historia y carácter imprevisible: pueden ocurrir los sucesos más asombrosos.

c) Distorsión consciente de la historia mediante: omisiones, exageraciones y anacronismos. Estrategias que permiten una mayor aproximación al lector y que pueden provocar en él una "subversión interior"

d) Ficcionalización de personajes históricos a diferencia de W. Scott

---

<sup>9</sup> Fernández Braso, M.: La soledad de Gabriel García Márquez, Barcelona, 1976.

(s. XIX la Historia concebida como resultado de acciones de grandes hombres). Por lo general, el autor acerca al héroe al hombre común.

Se puede afirmar que en el s. XX, las novelas toman como protagonistas ciudadanos

comunes.

e) La metaficción o comentarios del narrador sobre el proceso de creación. El autor le acerca claves al receptor para negociar los términos del texto.

f) La Intertextualidad. Todo texto se escribe como un mosaico de citas (concepto presente en Bajtín, Genette, Kristeva.). Ofrece dos maneras de leerse: alusiones a otras obras en tono de burla o como palimpsesto, reescritura de otro texto.

g) Conceptos bajtinianos de lo dialógico, lo carnavalesco<sup>10</sup>, la parodia, la heteroglosia<sup>11</sup>. De acuerdo con la idea borgeana de que tanto la realidad como la verdad histórica son incognoscibles, en esta Nueva Novela Histórica se proyectan dos o más interpretaciones de los sucesos, de los personajes y de la visión del mundo.

### **En torno a la interpretación y sus posibles límites**

Al crear Jakobson el concepto de "destinatario", al que se le otorga una competencia como elemento "activo", presupuesto en el mensaje del emisor, provoca un cambio epistemológico fundamental en el estudio del discurso. Y a partir de los estudios semióticos se considera que el mensaje no se transmite de un modo "transparente", sino que depende de la enciclopedia del receptor porque éste tiene la posibilidad de cargar de sentido a los mensajes con independencia. De tal forma que la reacción de un receptor se torna imprevisible y puede llegar a producirse una decodificación "aberrante" con relación a lo que el emisor se había propuesto.

En la conferencia ofrecida en la Univ. de Cambridge, Umberto Eco (como conferencista "Tanner" en Clare Hall, en 1990) disertó con relación a la "interpretación y sobreinterpretación", se refirió a sus estudios anteriores señalando que se proponía estudiar la dialéctica entre los derechos de los textos y los derechos de sus intérpretes; y reconoció la existencia de una teoría orientada al autor, una a la interpretación y luego una intención del texto, relativamente ajena al autor.

---

<sup>10</sup> Carnavalesco: exageraciones humorísticas, énfasis en las funciones del cuerpo (sexo, glotonería, etc.)

<sup>11</sup> Heteroglosia: multiplicidad de discursos: uso consciente de distintos niveles o tipos de lenguaje.

Eco subraya el valor que se debe otorgar a la independencia del lector: "El debate clásico apuntaba a descubrir en un texto, bien lo que el autor intentaba decir, bien lo que el texto decía independientemente de las intenciones de su autor. Sólo tras aceptar la segunda posibilidad cabe preguntarse si lo que se descubre es lo que el texto dice en virtud de su coherencia textual y de un sistema de significación subyacente original, o lo que los destinatarios descubren en él en virtud de sus propios sistemas de expectativas." <sup>12</sup> Más adelante agrega con relación al emisor y a la producción que:

"Un texto puede prever un lector con derecho a intentar infinitas conjeturas", ya que "... el texto es un objeto que la interpretación construye en el curso del esfuerzo circular de validarse a sí misma sobre la base de lo que construye como resultado." <sup>13</sup>

También advierte que la transmisión de mensajes está determinada por una serie de estrategias discursivas que se ponen en juego a la hora de comunicar, de tal modo que "...a veces la estrategia semiótica es detectable a partir de estilísticas establecidas." Da como ejemplo el comienzo de una historia con la expresión: "Érase una vez..." clave que conduce al lector, con bastantes posibilidades, a interpretar que se trata de un cuento de hadas.

Es decir que los destinatarios reciben conjuntos textuales, no mensajes; los destinatarios no comparan los mensajes con códigos, sino con conjuntos de prácticas textuales depositadas culturalmente y que los mensajes nunca son recibidos de una forma unívoca.

Sin embargo, también señala el autor, que para interpretar un texto se debe respetar su contexto, su trasfondo cultural y lingüístico, caso contrario está haciendo uso del mismo pero no interpretándolo. Da como ejemplo su evaluación sobre el sutil análisis que Hartman hace del poema de Wordsworth "I wandered lonely as a cloud», en su Criticism in the Wilderness :

" Recuerdo que en 1985, durante un debate en la Universidad del Noroeste, le dije a Hartman que era un desconstruccionista "moderado" porque, rechazaba leer el verso:

"A poet could not but be gay" (Un poeta no podía sino ser alegre) como un lector contemporáneo que encontrara el verso en Playboy. En otras palabras, un lector sensible y responsable no está obligado a especular sobre qué pasó por la cabeza de Wordsworth al escribir ese verso, sino que ha de tener en cuenta el estado del sistema léxico en la época de Wordsworth. En esa época "gay" no tenía connotaciones sexuales y reconocer esto significa interactuar con un patrimonio cultural y social."

---

<sup>12</sup> ECO, Umberto Interpretación y sobreinterpretación. Ed. Universidad de Cambridge. 1997

p. 68

<sup>13</sup> idem, p.69

Mientras para Eco la sobreinterpretación es una "interpretación paranoica" Jonathan Culler en defensa de la sobreinterpretación dice:

"Al principio de su segunda conferencia, Umberto Eco vinculó la sobreinterpretación a lo que llamó un "exceso de asombro", una excesiva propensión a tratar como significantes elementos que podrían ser simplemente fortuitos. Esta *deformación profesional*, tal como la concibe, que inclina a los críticos a romperse la cabeza con elementos de un texto, me parece a mí, en cambio, la mejor fuente de las ideas sobre lenguaje y literatura que buscamos, una cualidad que debe cultivarse en lugar de evitarse. Sería realmente triste que el miedo a la "sobreinterpretación" nos llevara a evitar o reprimir el estado de asombro por el juego de textos e interpretación..."

Eco, al finalizar el libro citado, reconoce que son válidos los juicios de Culler sobre el carácter fructífero de la sobreinterpretación, sin embargo retoma las consideraciones sobre el contexto como posibles límites a los sentidos otorgados por el lector al texto:

"C. S. Peirce, que insistió en el elemento conjetural de la interpretación, la infinitud de la semiosis y el "falibilismo" esencial de toda conclusión interpretativa, intentó establecer un paradigma mínimo de aceptabilidad de una interpretación sobre la base de un consenso de la comunidad (idea que no es distinta de la idea de Gadamer de una tradición interpretativa). ¿Qué clase de garantía puede proporcionar una comunidad? Creo que proporciona una garantía factual."

### **Conclusión**

" Alguien podría decir que un texto, una vez separado del emisor (así como de la intención del emisor) y de las circunstancias concretas de su emisión (y por consiguiente de su pretendido referente), flota (por así decirlo) en el vacío de una gama potencialmente infinita de interpretaciones posibles." <sup>14</sup>

Las nuevas teorías sobre el proceso de lectura presentan a un lector activo, productor del significado del texto desde sus competencias enciclopédicas. Esta nueva óptica va a generar importantes cambios en los estudios sobre los mass media y con relación a la creación literaria.

La evolución de las investigaciones sobre la recepción desde las teorías vinculadas a los medios masivos ha estado dirigida hacia dos puntos fundamentales:

---

<sup>14</sup> Eco, U: op.cit., p. 45 p.

♦ el paso del modelo conductista a una hipótesis sociológica de tipo funcionalista

No se trata ahora de averiguar lo que el mensaje hace al público, sino lo que éste hace con el mensaje;

♦ se ha abandonado el análisis de los efectos sobre los individuos en favor del estudio de los grupos. Por lo tanto, se puede afirmar que las investigaciones tienen en cuenta la sociología de la cultura y la competencia comunicativa del público en general.

Y si bien se puede afirmar que en los últimos tiempos se ha extendido la imagen de un lector capaz de dominar el contenido de los mensajes, de subvertir la ideología dominante que se transmite a través de los medios y hacer con ellos lo que quiera, se reconoce que tal independencia no es absoluta.

En el ámbito de la Literatura, el autor consciente de la existencia de un lector empírico e imprevisible apelará a lo lúdico, a la sorpresa a subvertir lo establecido, mediante la presentación de múltiples narradores, de la fusión de lo histórico con el presente, de la confusión de lo real-tangible con lo mágico, etc.

El conflicto a sortear, en definitiva, se plantea en el hecho de no alcanzar a descubrir cómo conciliar la distancia que hay entre el lector ideal, modelo que el emisor se propone al construir su texto - lector inscrito en el texto- y el lector empírico, e intentar aclarar las formas de negociación y de estrategia entre ambos, que presupone todo acto de lectura.

### **Bibliografía**

BARRIOS, L.: Familia y televisión. Monte Ávila Ed., Caracas, 1993

BRYANT, J. y ZILLMANN, D.: Los efectos de los medios de comunicación. Investigaciones y teorías. Paidós, Barcelona, 1996.

CAFIERO, M., MARAFIOTI, R. y TAGLIABUE, H.: Atracción mediática. El fin de siglo en la educación y la cultura. EUDEBA, Buenos Aires, 1997.

DUBOIS, M.E.: El proceso de la lectura: de la teoría a la práctica. Aique, Buenos Aires, 1991

ECO, Umberto: Apocalípticos e integrados. Ed. Luman Barcelona 1971.

ECO, Umberto: Interpretaciones y sobreinterpretaciones. Cambridge. 1997.

GARCÍA CANCLINI, Nestor: La producción Simbólica. Siglo XX Editores. México. 1979.

McQUAIL, D. y WINDAHL, S.: Modelos para el estudio de la comunicación colectiva. Ed. Universidad de Navarra, 1989

McQUAIL, D.: Introducción a la teoría de la comunicación de masas. Paidós, Barcelona, 1983

MENTON, Seymour: La Nueva Novela Histórica de la América Latina. Fondo de Cultura Económica, México, 1998.

MORAGAS SPA, Miguel: Teorías de la comunicación. Ed.Gili,

MORAGAS SPA, Miguel: Sociología de la comunicación de masas. Ed.Gili, México, 1993.

MUKAROVSKY : Escritos de Estética y Semiótica. Ed. Gili. Comunicación Visual. Barcelona 1977.

NEUMANN, E.N. : La espiral del silencio. Opinión pública: nuestra piel social. Paidós, Barcelona, 1995.

SHAW, D.L.: Nueva narrativa hispanoamericana. Ed. Cátedra, Madrid, 1999

WOLF, Mauro: La investigación de la comunicación de masas. Paidós, Barcelona, 1987

WOLF, Mauro: Los efectos sociales de los media Paidós. Buenos Aires, 1994

WRIGHT, C.: Comunicación de masas. Una perspectiva sociológica. Ed. Paidós, Buenos Aires, 1963.

